

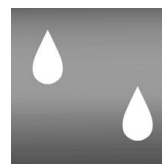
# Instrukcja obsługi

## dla użytkownika instalacji

# VIESSMANN

Instalacja grzewcza z regulatorem Vitotronic 200  
do eksploatacji pogodowej

## VITODENS VITOLADENS



## Wskazówki bezpieczeństwa

### Dla własnego bezpieczeństwa



Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

#### Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa



##### **Niebezpieczeństwo**

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



##### **Uwaga**

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

#### **Wskazówka**

*Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.*

#### **Przeznaczenie**

Niniejsza instrukcja obsługi skierowana jest do osób obsługujących instalację grzewczą.



##### **Niebezpieczeństwo**

Niefachowo przeprowadzone prace przy instalacji grzewczej mogą doprowadzić do wypadków zagrażających życiu.

- Prace przy instalacji gazowej może wykonywać wyłącznie instalator posiadający odpowiednie uprawnienia.
- Prace na podzespołach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

#### **Jeśli występuje zapach gazu**



##### **Niebezpieczeństwo**

Ulatniający się gaz może spowodować eksplozję, a w jej następstwie ciężkie obrażenia.

- Nie palić! Nie dopuszczaj do powstania otwartego ognia i tworzenia się iskier. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
- Zamknąć zawór odcinający gaz.
- Otworzyć okna i drzwi.
- Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.
- Zawiadomić zakład gazowniczy, energetyczny i firmę instalatorską z miejsca poza budynkiem.
- Zasilanie prądowe budynku rozłączyć z bezpiecznego miejsca (z miejsca poza budynkiem).

#### **Jeżeli występuje zapach spalin**



##### **Niebezpieczeństwo**

Wdychanie spalin może powodować zatrucia zagrażające życiu i zdrowiu.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Przewietrzyć pomieszczenie kotłowni.
- Zamknąć drzwi prowadzące do pomieszczeń mieszkalnych.

### Dla własnego bezpieczeństwa (ciąg dalszy)

#### Zachowanie w razie pożaru



##### Niebezpieczeństwo

Podczas pożaru istnieje niebezpieczeństwo poparzenia i eksplozji.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Zamknąć zawory odcinające dopływ paliwa.
- Używać tylko atestowanych gaśnic klasy pożarowej ABC.

#### Wymogi dotyczące kotłowni



##### Uwaga

Nieodpowiednie warunki otoczenia mogą spowodować uszkodzenie instalacji grzewczej i zagrozić bezpieczeństwu eksploatacji.

- Zapewnić temperaturę otoczenia między 0°C a 35°C.
- Powietrze w kotłowni nie może być zanieczyszczone przez chlorowco-alkany (zawarte np. w aerozolach, farbach, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących); unikać silnego zapylenia (np. wskutek prac szlifierskich).
- Unikać długotrwałej wysokiej wilgotności powietrza (np. wskutek częstego suszenia prania).
- Nie zamykać istniejących otworów nawiewnych.

#### Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne



##### Uwaga

Elementy, które nie zostały sprawdzone w połączeniu z instalacją grzewczą, mogą spowodować jej uszkodzenie lub zakłócić prawidłowe funkcjonowanie.

Montażu lub wymiany może dokonywać tylko firma specjalistyczna.

## Spis treści

### Spis treści

#### Informacje wstępne

Pierwsze uruchomienie.....	6
Instalacja posiada wstępne ustawienia.....	6
Pojęcia fachowe.....	7
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii cieplnej.....	7

#### Informacje dot. obsługi

Elementy obsługowe.....	9
Menu.....	10
Obsługa podstawowa.....	11

#### Włączenie i wyłączenie

Włączanie instalacji grzewczej.....	14
Wyłączenie instalacji grzewczej.....	15
■ Z zabezpieczeniem przed zamarznięciem.....	15
■ Bez zabezpieczenia przed zamarznięciem (wyłączenie z eksploatacji).....	15

#### Ogrzewanie pomieszczenia

Niezbędne ustawienia (ogrzewanie pomieszczenia).....	17
Wybór obiegu grzewczego.....	17
Ustawianie temperatury.....	18
Ustawianie programu roboczego do ogrzewania pomieszczenia.....	18
Ustawianie programu czasowego do ogrzewania pomieszczenia.....	19
Zmiana krzywej grzewczej.....	20
Wyłączanie ogrzewania pomieszczenia.....	21

#### Funkcje komfortowe i energooszczędne.....

	22
--	----

#### Podgrzew wody użytkowej

Niezbędne ustawienia (podgrzew wody użytkowej).....	24
Ustawianie temperatury ciepłej wody.....	24
Ustawianie programu roboczego do podgrzewu wody użytkowej.....	24
Ustawianie programu czasowego do podgrzewu wody użytkowej.....	25
Wyłączanie podgrzewu wody użytkowej.....	27

#### Dalsze nastawy

Ustawianie jasności podświetlenia wyświetlacza.....	28
Ustawianie kontrastu wyświetlacza.....	28
Wprowadzanie nazwy dla obiegów grzewczych.....	28
Ustawianie daty i godziny.....	29
Ustawianie języka.....	29
Ustawianie jednostki temperatury (°C/°F).....	29
Przywracanie ustawień fabrycznych.....	29

**Spis treści** (ciąg dalszy)

<b>Odczyt</b>	
Odczyt informacji.....	31
Odczyt komunikatu o konserwacji.....	32
Odczyt zgłoszenia usterki.....	33
<b>Tryb kontrolny kominiarza.....</b>	<b>35</b>
<b>Co robić gdy?</b>	
Temperatura w pomieszczeniach za niska.....	36
Temperatura w pomieszczeniach za wysoka.....	37
Brak ciepłej wody.....	37
Temperatura ciepłej wody za wysoka.....	38
Symbol „△” miga i komunikat „Usterka” jest wyświetlany.....	38
Symbol „✎” miga i komunikat „Konserwacja” jest wyświetlany.....	38
Wyświetlany jest komunikat „Patrz: Zdalne sterowanie”.....	38
Wyświetlany jest komunikat „Przełączanie z zewnątrz”.....	38
Wyświetlany jest komunikat „Program zewn.”.....	39
<b>Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym.....</b>	<b>40</b>
<b>Załącznik</b>	
Vitoladens - zamawianie oleju opałowego.....	42
Przegląd menu.....	43
■ Menu główne (patrz strona).....	43
■ Menu rozszerzone (patrz strona).....	44
Objaśnienia terminów.....	45
<b>Wykaz haseł.....</b>	<b>50</b>

## Informacje wstępne

### Pierwsze uruchomienie

Pierwsze uruchomienie i dostosowanie regulatora do warunków lokalnych i uwarunkowań budowlanych, a także szkolenie w zakresie obsługi musi przeprowadzić firma instalatorska, posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Użytkownik nowego urządzenia grzewczego jest zobowiązany zgłosić je niezwłocznie we właściwym rejonowym zakładzie kominiarskim. Rejonowy zakład kominiarski udziela również informacji odnośnie dalszych czynności, jakie należy wykonać w związku z instalacją (np. regularne pomiary, czyszczenie).

### Instalacja posiada wstępne ustawienia

Regulator ustawiony jest fabrycznie na program „**Ogrzewanie i ciepła woda**”. Instalacja grzewcza jest tym samym gotowa do pracy:

#### Ogrzewanie pomieszczenia

- **Pomiędzy godziną 6.00 a 22.00** ogrzewanie pomieszczeń odbywa się przy wyn. 20°C „**wymaganej temperaturze pomieszczenia**” (standardowy tryb grzewczy).
- **Między godziną 22.00 a 6.00** ogrzewanie pomieszczeń odbywa się przy wynoszącej 3°C „**zredukowanej temp. zad. pomieszcz.**” (zredukowany tryb grzewczy).
- Firma instalatorska może podczas pierwszego uruchomienia dokonać dodatkowych ustawień. Wszystkie ustawienia można w każdej chwili dostosować do własnych indywidualnych potrzeb (patrz rozdział „Ogrzewanie pomieszczenia”).

#### Podgrzew wody użytkowej

- **Między godziną 5.30 a 22.00** woda użytkowa podgrzewana jest do wynoszącej 50°C „**temperatury wymaganej ciepłej wody użytkowej**”. Dostępna ewentualnie pompa cyrkulacyjna jest włączona.
- **Między godziną 22.00 a 5.30** podgrzewacz pojemnościowy wody użytkowej nie jest dogrzewany. Dostępna ewentualnie pompa cyrkulacyjna jest wyłączona.
- Firma instalatorska może podczas pierwszego uruchomienia dokonać dodatkowych ustawień. Wszystkie ustawienia można w każdej chwili dostosować do własnych indywidualnych potrzeb (patrz rozdział „Podgrzew wody użytkowej”).

#### Zabezpieczenie przed zamarznięciem

- Zabezpieczenie przed zamarznięciem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej jest zagwarantowane.

#### Przestawienie czasu zimowego/letniego

- Przestawienie czasu odbywa się automatycznie.

### Instalacja posiada wstępne ustawienia (ciąg dalszy)

#### Godzina i data

- Dzień tygodnia oraz godzina zostały ustawione przez personel firmy instalatorskiej podczas pierwszego uruchomienia.

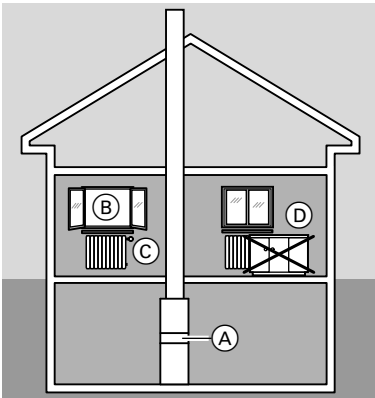
#### Wyłączenie prądu

- Przerwy w dostawie prądu nie powodują utraty danych z pamięci urządzenia.

### Pojęcia fachowe

W celu lepszego zrozumienia funkcji regulatora w załączniku znajduje się rozdział zawierający objaśnienia fachowych pojęć (patrz strona 45).

### Wskazówki dotyczące oszczędzania energii cieplnej



Proszę wykorzystywać możliwości ustawień regulatora (A) i zdalnego sterowania (jeśli jest dostępne):

- Nie należy przegrzewać pomieszczeń, temperatura niższa o jeden stopień pozwala zaoszczędzić do 6% kosztów ogrzewania. Nie ustawiać temperatury pomieszczenia powyżej 20°C (patrz strona 18).
- Nie ustawiać zbyt wysokiej temperatury ciepłej wody (patrz strona 24).

## Informacje wstępne

### Wskazówki dotyczące oszczędzania energii... (ciąg dalszy)

- Aktywować pompę cyrkulacyjną tylko wtedy, gdy pobierana jest ciepła woda. Ustawić w tym celu program czasowy (patrz strona 26).
- Wybrać program odpowiadający aktualnym wymaganiom:
  - W przypadku krótkotrwałych nieobecności (np. w celu dokonania zakupów) należy ustawić „**Tryb ekonomiczny**” (patrz strona 22). W czasie, gdy włączony jest tryb ekonomiczny, temperatura pomieszczenia jest redukowana.
  - Na czas wyjazdu należy ustawić „**Program wakacyjny**” (patrz strona 23). W czasie, gdy włączony jest program wakacyjny, temperatura pomieszczenia jest redukowana, a podgrzew wody użytkowej wyłączony.
  - Latem, kiedy nie jest konieczne ogrzewanie pomieszczeń, lecz tylko ciepła woda, należy ustawić program eksploatacji „**Tylko ciepła woda**” (patrz strona 24).
  - Jeżeli przez dłuższy czas nie jest konieczne ogrzewanie pomieszczeń ani ciepła woda, należy ustawić program eksploatacji „**Wyłączenie instalacji**” (patrz strona 15).
- Prawidłowo ustawiać zawory termostatyczne (C).
- Unikać zasłaniania grzejników (D) i zaworów termostatycznych (C).
- Kontrolowanie zużycia ciepłej wody: Na kąpiel pod prysznicem zużywa się z reguły mniej energii niż na kąpiel w wannie.

W przypadku innych funkcji oszczędzania energii proszę zwrócić się do firmy instalatorskiej.

Inne zalecenia:

- Prawidłowe wietrzenie pomieszczeń. Na krótko całkowicie otworzyć okno (B) i jednocześnie zamknąć zawory termostatyczne (C)
- Opuszczać rolety o zmierzchu (jeżeli są zamontowane).



## Elementy obsługowe

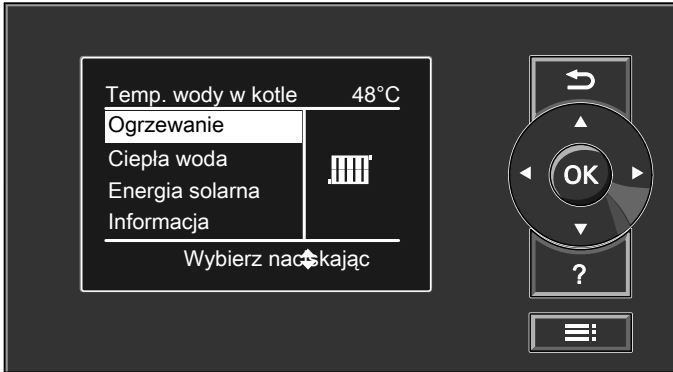
Wszystkich ustawień instalacji grzewczej można dokonać centralnie na module obsługowym regulatora. Jeżeli pomieszczenia wyposażone zostały w urządzenia zdalnego sterowania, ustawień można dokonać również przy ich pomocy.






Instrukcja obsługi modułu zdalnego sterowania

### Wskazówka

Moduł obsługowy może zostać zainstalowany w ściennym cokole montażowym. Cokół dostarczany jest jako wyposażenie dodatkowe. Ewentualne pytania należy kierować do firmy instalatorskiej.



-  Powoduje przejście do poprzedniego menu i przerwanie rozpoczętych ustawień
-  Przyciski kursora  
Służą do nawigacji w obrębie menu i ustawiania wartości
- OK** Powoduje potwierdzenie wyboru lub zapisanie wprowadzonych ustawień

- ?** Powoduje wywołanie pomocy dot. wybranego polecenia menu
-  Powoduje wywołanie menu rozszerzonego

### Menu „Pomoc”

W menu Pomocy znajdują się zwięzłe objaśnienia dotyczące elementów obsługowych oraz wskazówki dotyczące wyboru obiegu grzewczego (patrz strona 17).

Wywołanie instrukcji odbywa się w następujący sposób:

- Wygaszacz ekranu jest aktywny: Nacisnąć przycisk **?**.
- Aktywny jest dowolny ekran w obrębie menu:

## Informacje dot. obsługi

### Elementy obsługowe (ciąg dalszy)

Naciskać przycisk ↵ tak często, aż pojawi się ekran menu głównego (patrz strona 10).  
Wywołać polecenie menu „Pomoc”.

### Menu

Dostępne są dwa poziomy obsługi, „Menu główne” oraz „Menu rozszerzone”.

#### Menu główne



W „Menu głównym” można dokonywać **najczęściej stosowanych** ustawień i wprowadzać zapytania, do których należą:

- Ustawianie temperatury pomieszczeń
- Ustawianie temperatury ciepłej wody
- Ustawianie programu eksploatacji
- Ustawianie funkcji komfortowej
- Ustawianie funkcji energooszczędnej „Tryb ekonomiczny”
- Sprawdzanie statusu roboczego
- Sprawdzanie temperatur, np. temperatury zewnętrznej

Przegląd menu znajduje się w stronie 43.

Wywołanie menu głównego odbywa się w następujący sposób:

- Wygaszacz ekranu jest aktywny: Nacisnąć **dowolny** przycisk .
- Aktywny jest dowolny ekran w obrębie menu: Naciskać przycisk ↵ tak często, aż pojawi się ekran menu głównego.

## Menu (ciąg dalszy)

### Menu rozszerzone



W „Menu rozszerzonym” można dokonywać ustawień **rzadziej stosowanych** funkcji regulatora, np. ustawień programu wakacyjnego i programów czasowych, oraz wprowadzać zapytania. Przegląd menu znajduje się na stronie 44.

Wywołanie menu rozszerzonego odbywa się w następujący sposób:

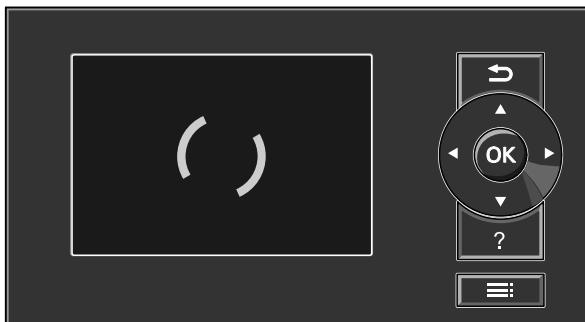
- Wygaszacz ekranu jest aktywny:  
Nacisnąć **dowolny** przycisk, a następnie **≡**.
- Aktywny jest dowolny ekran w obrębie menu:  
Nacisnąć **≡**.

## Obsługa podstawowa

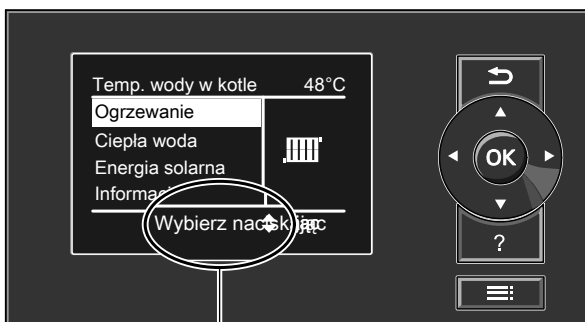
Jeżeli przez dłuższy czas nie dokonywano żadnych ustawień na module obsługowym, uaktywni się wygaszacz ekranu.

## Informacje dot. obsługi

### Obsługa podstawowa (ciąg dalszy)



Nacisnąć przycisk **OK**. Następuje przejście do menu głównego (patrz strona 10).

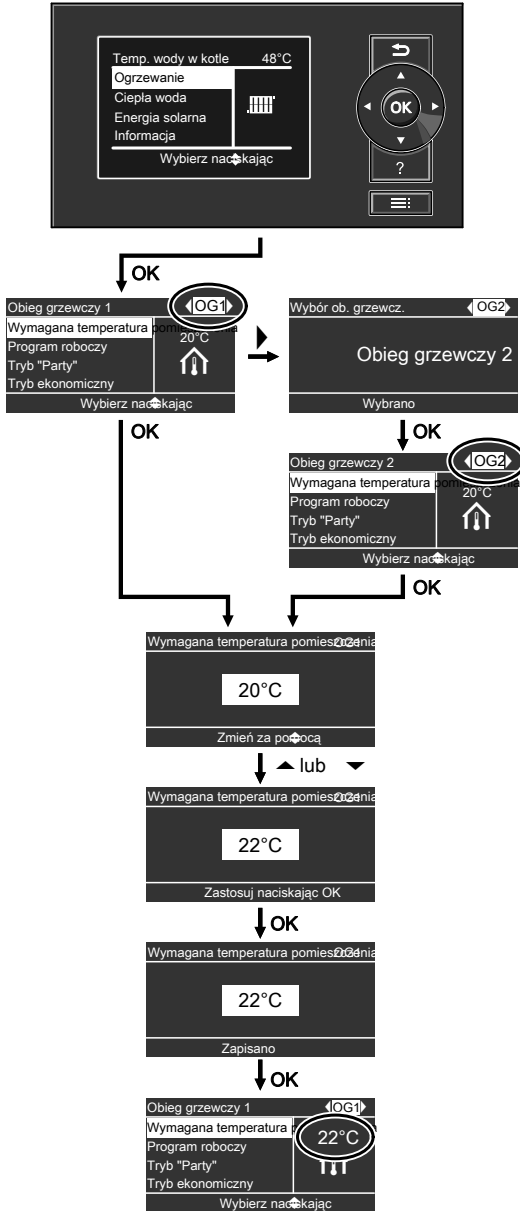


Pole dialogowe

Wybrane polecenie menu jest zaznaczone kolorem białym.  
W polu dialogowym wyświetlane są wymagane wskazówki dotyczące postępowania.

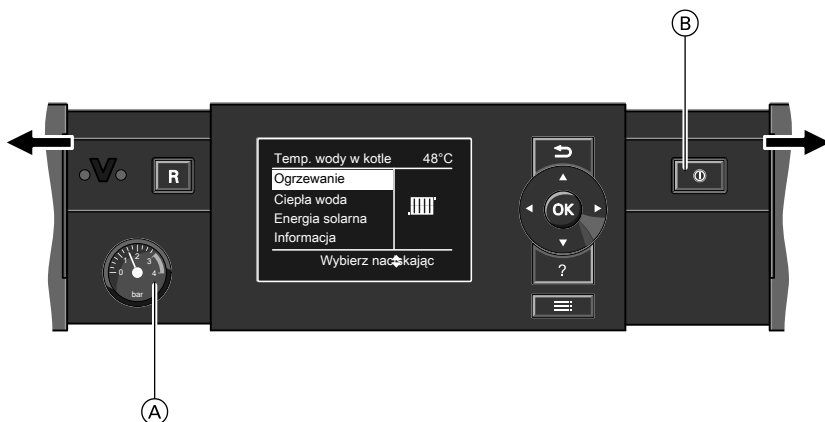
Poniższy przykład przedstawia sposób dokonywania ustawień przy zastosowaniu możliwych pól dialogowych.

**Obsługa podstawowa** (ciąg dalszy)



## Włączenie i wyłączenie

### Włączanie instalacji grzewczej



(A) Manometr (wskaźnik ciśnienia)

(B) Wyłącznik zasilania

1. Sprawdzić ciśnienie instalacji grzewczej na manometrze. Jeżeli wskazówka znajduje się poniżej 1,0 bara, ciśnienie instalacji grzewczej jest za niskie. Należy wówczas uzupełnić poziom wody lub powiadomić firmę instalatorską.
2. Przy eksploatacji z zasysaniem powietrza do spalania z kotłowni: Sprawdzić, czy otwory wentylacyjne pomieszczenia są otwarte i czy nie są zasłonięte.

#### **Wskazówka**

*Powietrze do spalania pobierane jest z pomieszczenia, w którym zamontowany jest kocioł.*

3. **W przypadku kotła Vitodens:** Otworzyć zawór odcinający gaz.  
**W przypadku kotła Vitoladens:** Otworzyć zawory odcinające przewody oleju (przy zbiorniku i filtrze).

#### **Wskazówka**

*O położenie tych podzespołów i instrukcje dot. ich obsługi należy pytać firmę instalatorską.*

4. Włączyć napięcie zasilania, np. za pomocą oddzielnego bezpiecznika lub wyłącznika głównego.
5. Włączyć zasilanie „Ⓢ”. Po chwili na wyświetlaczu pojawi się menu główne (patrz strona 10). Instalacja grzewcza i zdalne sterowanie (jeżeli jest dostępne) są gotowe do pracy.

## Wyłączenie instalacji grzewczej

### Z zabezpieczeniem przed zamarznięciem

Wybrać dla **każdego** obiegu grzewczego program roboczy „**Wyłączenie instalacji**”.

Menu główne

1. „**Ogrzewanie**”
2. Wybrać obieg grzewczy (patrz strona 17).
3. „**Program roboczy**”
4. „**Wyłączenie instalacji**”

- Brak ogrzewania pomieszczeń.
- Brak podgrzewu wody użytkowej.
- Ochrona przed zamarzaniem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej jest aktywna.

#### **Wskazówka**

*Pompy obiegowe włącza się automatycznie na krótko co 24 godz. w celu ochrony przed zablokowaniem.*

**Wyłączyć program roboczy „Wyłączenie instalacji”**

Wybrać inny program roboczy.

Menu główne

1. „**Ogrzewanie**”
2. Wybrać obieg grzewczy (patrz strona 17).
3. „**Program roboczy**”
4. „**Tylko ciepła woda**” (eksploatacja w lecie, brak ogrzewania pomieszczeń) lub „**Ogrzewanie i ciepła woda**” (ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew wody użytkowej)

### Bez zabezpieczenia przed zamarznięciem (wyłączenie z eksploatacji)

1. Wyłączyć wyłącznik zasilania „**Ⓢ**”.
2. **W przypadku kotła Vitodens:**  
Zamknąć zawór odcinający gaz.  
**W przypadku kotła Vitoladens:**  
Zamknąć zawory odcinające przewody oleju (przy zbiorniku i filtrze).
3. Odłączyć instalację grzewczą od napięcia elektrycznego; np. przy oddzielnym bezpieczniku lub wyłączniku głównym.
4. W przypadku temperatur zewnętrznych poniżej 3°C należy wykonać odpowiednie czynności w celu zabezpieczenia instalacji przed zamarznięciem. W razie potrzeby należy skontaktować się z firmą instalatorską.

#### **Wskazówka**

*O położenie tych podzespołów i instrukcje dot. ich obsługi należy pytać firmę instalatorską.*

## Włączenie i wyłączenie

### Wyłączenie instalacji grzewczej (ciąg dalszy)

#### **Wskazówka**

*Jeżeli instalacja wyłączona była przez dłuższy czas, konieczne może być ponowne ustawienie godziny i daty (patrz strona 29).*



### Niezbędne ustawienia (ogrzewanie pomieszczenia)

Jeśli ogrzewane ma być pomieszczenie, należy pamiętać o następujących aspektach:

- Czy wybrany został obieg grzewczy?  
Ustawienia patrz następny rozdział.
  - Czy ustawiona została wymagana temperatura pomieszczenia?
- Ustawienia patrz strona 18.
  - Czy wybrany został prawidłowy program roboczy?  
Ustawienia patrz strona 18.
  - Czy wybrany został wymagany program czasowy?  
Ustawienia patrz strona 19.

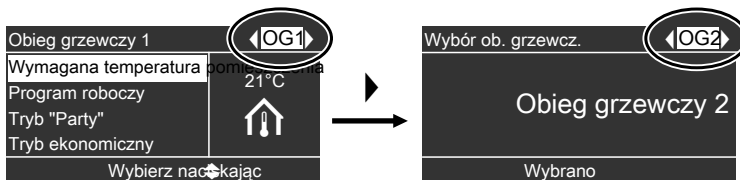
### Wybór obiegu grzewczego

Ogrzewanie wszystkich pomieszczeń może zostać w razie potrzeby rozdzielone na kilka obiegów grzewczych.

- W przypadku instalacji grzewczych z kilkoma obiegami grzewczymi w celu dokonania ustawień ogrzewania pomieszczenia należy najpierw wybrać ten obieg grzewczy, którego dotyczy określona zmiana ustawienia.
- W przypadku instalacji grzewczych tylko z jednym obiegiem grzewczym taka możliwość wyboru nie jest dostępna.

#### Przykład:

- „**Obieg grzewczy 1**” to obieg grzewczy dla pomieszczeń głównego mieszkania.
- „**Obieg grzewczy 2**” to obieg grzewczy dla pomieszczeń mieszkania dodatkowego.



Obiegi grzewcze są fabrycznie oznaczone jako „**Obieg grzewczy 1**” (OG1) i „**Obieg grzewczy 2**” (OG2).

Jeżeli nazwa obiegów grzewczych została zmieniona przez Państwa lub przez firmę instalatorską (np. na „Mieszkanie dodatkowe” itp.), zamiast określenia „**Obieg grzewczy 1**” wyświetlana będzie wybrana nazwa (patrz strona 28).

## Ogrzewanie pomieszczenia

### Ustawianie temperatury

#### Ustawianie temperatury standardowego trybu grzewczego

Ustawienie fabryczne: 20°C


Menu główne

1. „**Ogrzewanie**”
2. Wybrać obieg grzewczy.
3. „**Temp. zad. pomiesz.**”
4. Ustawić żądaną wartość.

#### Ustawianie temperatury zredukowanego trybu grzewczego (wyłączenie na noc)

Ustawienie fabryczne: 3°C

Menu rozszerzone

1. 
2. „**Ogrzewanie**”
3. Wybrać obieg grzewczy.
4. „**Temp. zad. pomiesz.**”
5. Ustawić żądaną wartość.

Pomieszczenia ogrzewane będą z taką temperaturą:

- pomiędzy cyklami łączeniowymi dla standardowego trybu grzewczego (patrz strona 19)
- w przypadku programu wakacyjnego (patrz strona 23)

### Ustawianie programu roboczego do ogrzewania pomieszczenia

#### Ustawienie fabryczne: „Ogrzewanie i ciepła woda”

Menu główne

1. „**Ogrzewanie**”
2. Wybrać obieg grzewczy.
3. „**Program roboczy**”
4. „**Ogrzewanie i ciepła woda**”

- Pomieszczenia wybranego obiegu grzewczego ogrzewane będą wg ustawień dla temperatury pomieszczenia i programu czasowego.
- Ciepła woda dogrzewana będzie wg ustawień dla temperatury ciepłej wody i programu czasowego.

### Ustawianie programu czasowego do ogrzewania pomieszczenia

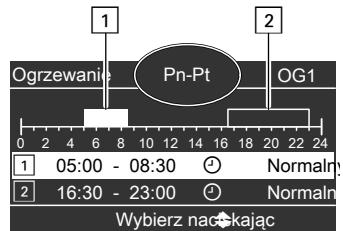
- Program czasowy do ogrzewania pomieszczeń składa się z różnych cykli łączeniowych. Fabrycznie dla wszystkich dni tygodnia ustawiony jest  **jeden**  cykl łączeniowy od godziny 6.00 do 22.00.
- Dla standardowego trybu grzewczego można wybrać maks. 4 cykle łączeniowe. Dla każdego cyklu łączeniowego należy ustawić czas początku i końca cyklu. Pomiedzy cyklami łączeniowymi pomieszczenia ogrzewane są ze zredukowaną temperaturą pomieszczenia (patrz strona 18).
- Program czasowy można ustawić **indywidualnie**.  
Proszę pamiętać przy ustawianiu programów czasowych, że instalacja grzewcza potrzebuje trochę czasu, aby ogrzać pomieszczenia do wymaganej temperatury.
- W „Menu rozszerzonym” w punkcie „**Informacja**” można sprawdzić aktualny program czasowy (strona 31).

Ustawienie w menu rozszerzonym:

- 1.
2. „**Ogrzewanie**”
3. Wybrać w razie potrzeby obieg grzewczy.
4. „**Progr. czas. ogrzewania**”
5. Wybrać okres lub dzień tygodnia.
6. Wybrać cykl łączeniowy **[1]**, **[2]**, **[3]** lub **[4]**.
7. Ustawić czas początku i końca danego cyklu łączeniowego

Przedstawiony przykład:

- Program czasowy od poniedziałku do piątku („**Pn-Pt**”)
- Cykl łączeniowy **[1]**:  
W godzinach od 5.00 do 8.30
- Cykl łączeniowy **[2]**:  
W godzinach od 16.30 do 23.00



#### Przykład:

W celu ustawienia takiego samego programu czasowego dla wszystkich dni tygodnia oprócz poniedziałku: Wybrać okres „**Poniedziałek–Niedziela**” i ustawić program czasowy. Następnie wybrać „**Poniedziałek**” i ustawić program czasowy.

#### Wskazówka

*W celu wcześniejszego przerwania ustawień, naciskać przycisk tak często, aż pojawi się żądany ekran.*

## Ogrzewanie pomieszczenia

### Ustawianie programu czasowego do ogrzewania... (ciąg dalszy)

#### Usuwanie cyklu łączeniowego

Dla czasu końca cyklu ustawić tę samą godzinę jak w przypadku czasu początku. Na wyświetlaczu pojawi się wybrany cykl łączeniowy „- - : - -”.



### Zmiana krzywej grzewczej

Na przebieg grzania instalacji wpływa nachylenie i poziom wybranej **Krzywej grzewczej**. Dodatkowe informacje dotyczące krzywej grzewczej znajdują się w rozdziale „Objaśnienia terminów” na stronie 46.

Ustawienie fabryczne:

- Nachylenie: 1,4
- Poziom krzywej grzewczej: 0
- Normalna temperatura pomieszczenia (wartość wymagana): 20°C
- Zredukowana temperatura pomieszczenia (wartość wymagana): 3°C

Ustawienie w menu rozszerzonym:

1. ☰
2. „Ogrzewanie”
3. Wybrać w razie potrzeby obieg grzewczy.
4. „Krzywa grzewcza”

#### 5. „Nachylenie” lub „Poziom”

##### **Wskazówka**

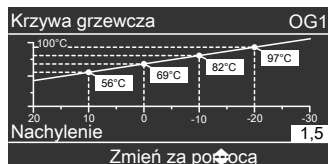
*Wskazówki na temat tego, kiedy i w jaki sposób można zmieniać nachylenie i poziom krzywej grzewczej, można otrzymać, naciskając przycisk ?.*

#### 6. Ustawić żadaną wartość.

##### **Przykład:**

Zmiana nachylenia krzywej grzewczej do wartości 1,5.

Wykres przedstawia zmianę krzywej grzewczej po zmianie wartości nachylenia lub poziomu.



### Zmiana krzywej grzewczej (ciąg dalszy)

W zależności od różnych wartości temperatury zewnętrznej (przedstawionych na osi poziomej) odpowiednie wartości wymaganej temperatury na zasilaniu dla obiegu grzewczego zaznaczone zostały kolorem białym.

#### **Wskazówka**

*Zbyt wysokie lub zbyt niskie ustawienie nachylenia lub poziomu nie powoduje uszkodzenia instalacji grzewczej.*

### Wyłączenie ogrzewania pomieszczenia

Menu główne

1. „**Ogrzewanie**”
2. Wybrać w razie potrzeby obieg grzewczy.
3. „**Program roboczy**”
4. „**Tylko ciepła woda**” (eksploatacja w lecie, brak ogrzewania pomieszczeń) lub „**Wyłączenie instalacji**” (zabezpieczenie przed zamarznięciem)

## Funkcje komfortowe i energooszczędne

### Funkcje komfortowe i energooszczędne

#### Wybór funkcji komfortowej

Za pomocą tej funkcji możliwa jest zmiana temperatury pomieszczenia na kilka godzin, np. gdy goście zostają wieczorem na dłużej. Nie jest przy tym konieczna zmiana dokonanych wcześniej ustawień. Ciepła woda jest dogrzewana w przypadku tej funkcji do ustawionej temperatury wymaganej.

Menu główne

1. „**Ogrzewanie**”
2. Wybrać w razie potrzeby obieg grzewczy.
3. „**Tryb "Party"**”



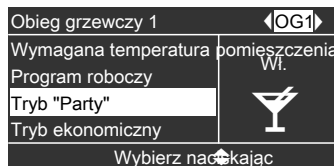
4. W trybie "Party" ustawić żadaną temperaturę pomieszczenia.

#### Wybór funkcji energooszczędnej „Tryb ekonomiczny”

Aby zaoszczędzić energię, temperaturę pomieszczenia w standardowym trybie grzewczym można obniżyć. Np. podczas nieobecności w mieszkaniu przez kilka godzin.

Menu główne

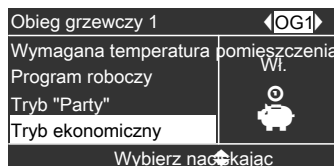
1. „**Ogrzewanie**”
2. Wybrać obieg grzewczy.
3. „**Tryb ekonomiczny**”



- Pomieszczenia ogrzewane będą z żadaną temperaturą.
- Ciepła woda dogrzewana będzie do ustawionej temperatury wymaganej.

#### Zakończenie funkcji komfortowej

- Automatycznie po upływie 8 godzin lub
- Automatycznie po przełączeniu do standardowego trybu grzewczego zgodnie z programem czasowym lub
- Po przełączeniu w menu głównym „**Trybu "Party"**” na „**Wy!**”.



### Funkcje komfortowe i energooszczędne (ciąg dalszy)

#### Zakończenie trybu ekonomicznego

- Automatycznie po przełączeniu do zredukowanego trybu grzewczego zgodnie z programem czasowym.
- Poprzez odpowiednie ustawienie w menu głównym.

#### Wybór funkcji energooszczędnej „Program wakacyjny”

W celu zaoszczędzenia energii, np. w przypadku dłuższej nieobecności podczas urlopu, można aktywować „**Program wakacyjny**”.

Regulator ustawiony jest w taki sposób, że program wakacyjny oddziałuje na **wszystkie** obiegi grzewcze. Jeżeli konieczne jest dokonanie zmian, należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.


W zależności od ustawionego programu roboczego (patrz strona 18) program wakacyjny może działać w różny sposób:

- Program roboczy „**Ogrzewanie i ciepła woda**”:  
Pomieszczenia ogrzewane są z ustawioną zredukowaną temperaturą pomieszczenia (patrz strona 18). Podgrzew wody użytkowej jest wyłączony.
- Program roboczy „**Tylko ciepła woda**”:  
Dla **wszystkich** obiegów grzewczych aktywne jest **tylko** zabezpieczenie przed zamrożeniem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej.

Ustawienie w menu rozszerzonym:

1. 
2. „**Ogrzewanie**”

#### 3. „Program wakacyjny”

Program wakacyjny	OG1
Dzień wyjazdu:	
Data	Wt 24.02.2009
Dzień powrotu:	
Data	Śr 25.02.2009
Zmień za pomocą 	

4. Ustawić żądany dzień wyjazdu i powrotu.

#### Przerwanie lub usuwanie programu wakacyjnego

Menu rozszerzone

1. 
2. „**Ogrzewanie**”
3. „**Program wakacyjny**”
4. „**Usuń program**”

## Podgrzew wody użytkowej

### Niezbędne ustawienia (podgrzew wody użytkowej)

Jeśli podgrzewana ma być woda użytkowa, należy pamiętać o następujących aspektach:

- Czy ustawiona została wymagana temperatura ciepłej wody?  
Ustawienia patrz strona 24.
- Czy wybrany został prawidłowy program roboczy?  
Ustawienia patrz strona 24.
- Czy wybrany został wymagany program czasowy?  
Ustawienia patrz strona 25.

### Ustawianie temperatury ciepłej wody

Menu główne

1. „**Ciepła woda**”
2. „**Temperatura wymagana ciepłej wody**”
3. Ustawić żądaną wartość.

### Ustawianie programu roboczego do podgrzewu wody użytkowej

Menu główne

1. „**Ogrzewanie**”
2. Wybrać w razie potrzeby obieg grzewczy.
3. „**Program roboczy**”
4. „**Ogrzewanie i ciepła woda**” (z ogrzewaniem pomieszczeń)  
lub  
„**Tylko ciepła woda**” (eksploatacja w lecie, bez ogrzewania pomieszczeń)

#### **Wskazówka**


*Regulator ustawiony jest w taki sposób, że podgrzew wody użytkowej działa dla **wszystkich** obiegów grzewczych. Jeżeli konieczne jest dokonanie zmian, należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.*



### Ustawianie programu czasowego do podgrzewu wody użytkowej

- Program czasowy do podgrzewu wody użytkowej składa się z różnych cykli łączeniowych. Fabrycznie dla wszystkich dni tygodnia ustawiony jest jeden cykl łączeniowy od godziny 5.30 do 22.00.
- Fabrycznie dla podgrzewu wody użytkowej ustawiona jest **Eksploatacja automatyczna**. Oznacza to, że w standardowym trybie grzewczym (patrz strona 19) ciepła woda ogrzewana jest do temperatury wymaganej. Aby w momencie rozpoczęcia standardowego trybu grzewczego dostępna była ciepła woda, cykl łączeniowy dla podgrzewu wody użytkowej rozpoczyna się automatycznie pół godziny wcześniej niż cykl łączeniowy dla standardowego trybu grzewczego.
- Zamiast eksploatacji automatycznej dla podgrzewu wody użytkowej można **indywidualnie** wybrać do 4 cykli łączeniowych. Dla każdego cyklu łączeniowego należy ustawić czas początku i końca cyklu. Proszę pamiętać przy ustawianiu programów czasowych, że instalacja grzewcza potrzebuje nieco czasu, aby ogrzać wodę do wymaganej temperatury.
- W „Menu rozszerzonym” w punkcie **„Informacja”** można sprawdzić aktualny program czasowy (patrz strona 31).

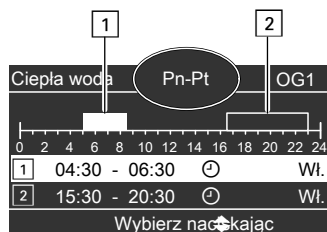
Ustawienie w menu rozszerzonym:

1. 
2. „Ciepła woda”
3. „Prog. czas. Ciepła woda”
4. „Indywidualnie”
5. Wybrać okres lub dzień tygodnia.

6. Wybrać cykl łączeniowy 1, 2, 3 lub 4.
7. Ustawić czas początku i końca danego cyklu łączeniowego

Przedstawiony przykład:


- Program czasowy od poniedziałku do piątku („Pn-Pt”)
- Cykl łączeniowy 1:  
W godzinach od 4.30 do 6.30
- Cykl łączeniowy 2:  
W godzinach od 15.30 do 20.30



#### Przykład:

W celu ustawienia takiego samego programu czasowego dla wszystkich dni tygodnia oprócz poniedziałku: Wybrać okres „**Poniedziałek–Niedziela**” i ustawić program czasowy. Następnie wybrać „**Poniedziałek**” i ustawić program czasowy.

#### Wskazówka

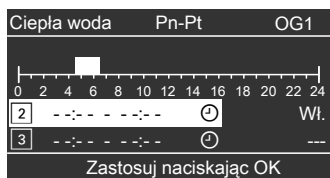
W celu wcześniejszego przerwania ustawień, naciskać przycisk  tak często, aż pojawi się żądany ekran.

## Podgrzew wody użytkowej

### Ustawianie programu czasowego do podgrzewu wody... (ciąg dalszy)

#### Usuwanie cyklu łączeniowego

Dla czasu końca cyklu ustawić tę samą godzinę jak w przypadku czasu początku. Na wyświetlaczu pojawi się wybrany cykl łączeniowy „- - : - -”.



#### Podgrzew wody użytkowej bez programu czasowego

Menu główne

1. „Ogrzewanie”
2. Wybrać w razie potrzeby obieg grzewczy.
3. „Tryb "Party"”

#### Instalacja grzewcza z pompą cyrkulacyjną

Dodatkowe informacje dotyczące pompy cyrkulacyjnej znajdują się w rozdziale „Objaśnienia terminów” na stronie 49.

- Fabrycznie dla programu czasowego pompy cyrkulacyjnej ustawiona jest **Eksplatacja automatyczna**. Oznacza to, że włączenie pompy cyrkulacyjnej odbywa się równoległe do programu czasowego podgrzewu wody użytkowej (patrz strona 25).
- Zamiast eksploatacji automatycznej dla pompy cyrkulacyjnej można **indywidualnie** wybrać do 4 cykli łączeniowych. Dla każdego cyklu łączeniowego należy ustawić czas początku i końca cyklu.
- W menu „**Informacja**” można sprawdzić aktualny program czasowy (patrz strona 31).

#### Wskazówka

*Aktywacja pompy cyrkulacyjnej ma sens tylko w okresach, gdy pobierana jest ciepła woda.*

Ustawienie w menu rozszerzonym:

1. ≡:
2. „Ciepła woda”
3. „Prog. czas. Cyrkulacja”
4. „Indywidualnie”
5. Wybrać okres lub dzień tygodnia.
6. Wybrać cykl łączeniowy [1], [2], [3] lub [4].
7. Ustawić czas początku i końca danego cyklu łączeniowego

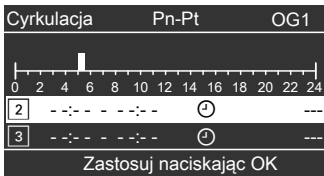
#### Wskazówka

*W celu wcześniejszego przerwania ustawień, naciskać przycisk ↶ tak często, aż pojawi się żądany ekran.*

### Ustawianie programu czasowego do podgrzewu wody... (ciąg dalszy)

#### Usuwanie cyklu łączeniowego dla pompy cyrkulacyjnej

Dla czasu końca cyklu ustawić tę samą godzinę jak w przypadku czasu początku. Na wyświetlaczu pojawi się wybrany cykl łączeniowy „- - : - -”.



### Wyłączanie podgrzewu wody użytkowej

Wyłączony ma być podgrzew wody użytkowej oraz ogrzewanie pomieszczeń.

7. „Temperatura wymagana ciepłej wody”
8. Ustawić wartość 10°C.

Menu główne

1. „Ogrzewanie”
2. Wybrać w razie potrzeby obieg grzewczy.
3. „Program roboczy”
4. „Wyłączenie instalacji” (zabezpieczenie przed zamrożeniem)

Wyłączony ma być podgrzew wody użytkowej, lecz pomieszczenia mają być ogrzewane.

Menu główne

1. „Ogrzewanie”
2. Wybrać w razie potrzeby obieg grzewczy.
3. „Program roboczy”
4. „Ogrzewanie i ciepła woda”
5. ➔ powrót do menu głównego.
6. „Ciepła woda”

## Dalsze nastawy

### Ustawianie jasności podświetlenia wyświetlacza

Konieczna jest poprawa jakości wyświetlanych tekstów. W tym celu należy zmienić jasność dla trybu „Obsługa”.

Można również zmienić jasność dla wygaszacza ekranu.

Menu rozszerzone

1. ☰
2. „Ustawienia”
3. „Jasność”
4. „Obsługa” lub „Wygaszacz ekranu”
5. Ustawić żądaną jasność.

### Ustawianie kontrastu wyświetlacza

Menu rozszerzone

1. ☰
2. „Ustawienia”

3. „Kontrast”

4. Ustawić żądany kontrast.

### Wprowadzanie nazwy dla obiegów grzewczych

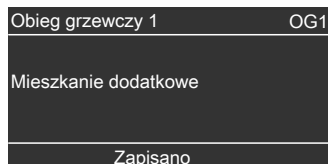
Obiegi grzewcze 1 i 2 („OG1” i „OG2”) można nazwać indywidualnie. Skrót „OG1” i „OG2” pozostają niezmiennione.

Menu rozszerzone

1. ☰
2. „Ustawienia”
3. „Opis obiegu grzewczego”
4. „Obieg grzewczy 1” lub „Obieg grzewczy 2”
5. Używając „Zmień za pomocą” można wybrać żądany znak.
6. Za pomocą „Wybierz naciskając” można przejść do następnego znaku.
7. Naciśnięcie **OK** powoduje zapisanie wszystkich wprowadzonych znaków i wyjście z menu.

#### Przykład:

Nazwa obiegu grzewczego 1: Mieszkanie dodatkowe



W menu dla obiegu grzewczego 1 pojawi się nazwa „Mieszkanie dodatkowe”.



## Ustawianie daty i godziny

Data i godzina są ustawione fabrycznie. Jeżeli instalacja grzewcza była wyłączona przez dłuższy czas, konieczne może być ustawienie daty i godziny.

Menu rozszerzone

1. 

2. „Ustawienia”

3. „**Godzina/data**”

4. Ustawić godzinę i datę.

## Ustawianie języka

Menu rozszerzone

1. 

2. „Ustawienia”

3. „**Język**”

4. Ustawić żądany język.

## Ustawianie jednostki temperatury (°C/°F)

Ustawienie fabryczne: °C

Menu rozszerzone

1. 

2. „Ustawienia”

3. „**Jednostka temperatury**”

4. Ustawić jednostkę temperatury „°C” lub „°F”.

## Przywracanie ustawień fabrycznych

Wszystkie zmodyfikowane wartości dla każdego obiegu grzewczego można przywrócić do ustawień fabrycznych.

Menu rozszerzone

1. 

2. „Ustawienia”

3. „Ustawienie podstawowe”

4. „Obieg grzewczy 1” lub „Obieg grzewczy 2”

Zresetowane zostaną następujące ustawienia i wartości:

- Wymagana temperatura pomieszczenia
- Temperatura wymagana ciepłej wody
- Program czasowy ogrzewania pomieszczenia
- Program czasowy dla podgrzewu wody użytkowej
- Program czasowy dla pompy cyrkulacyjnej
- Tryb "Party" jest usuwany
- Tryb ekonomiczny jest usuwany



## Dalsze nastawy

### **Przywracanie ustawień fabrycznych** (ciąg dalszy)

- Program wakacyjny jest usuwany
- Nachylenie i poziom krzywej grzewczej

## Odczyt informacji

W zależności od przyłączonych urządzeń i dokonanych ustawień można sprawdzić aktualne temperatury i stany robocze.

Informacje można sprawdzić w „Menu głównym” i w „Menu rozszerzonym”.

### Menu główne

1. „Informacja”
2. Wybrać wymagany odczyt.

#### Wskazówka

Na informacje dot. obiegów grzewczych składają się informacje nt. aktualnego programu roboczego i statusu roboczego zgodnie z ustawionym programem czasowym.

Jeżeli nazwy obiegów grzewczych 1 i 2 zostały zmienione (patrz strona 28), pojawi się odpowiednia nazwa obiegu grzewczego.

W przeglądzie menu (patrz strona 43) umieszczone są wszystkie informacje.

### Menu rozszerzone

W tym menu informacje podzielone są na grupy:

- „Informacje ogólne”
- „Obieg grzewczy 1”
- „Obieg grzewczy 2”
- „Ciepła woda”
- „Kolektor słoneczny”
- „Reset danych”

#### Wskazówka

Możliwe jest także uzyskanie dodatkowych informacji nt. obiegów grzewczych, np. na temat aktualnego programu roboczego i czasowego.

Jeżeli nazwy obiegów grzewczych 1 i 2 zostały zmienione (patrz strona 28), pojawi się odpowiednia nazwa obiegu grzewczego.

Menu rozszerzone

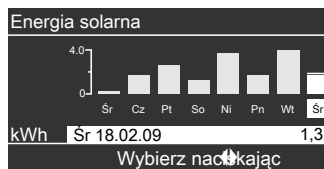
1. ≡:
2. „Informacja”
3. Wybrać odpowiednią grupę.
4. Wybrać wymagany odczyt.

### Odczyty dot. instalacji solarnych

Menu główne

#### „Energia solarna”

Na wykresie wyświetlany jest uzysk energii solarnej z ostatnich 6 dni. Linia migająca na wykresie oznacza, że dany dzień jeszcze się nie skończył.



#### Wskazówka

Inne możliwości odczytu, np. dotyczące godzin pracy, znajdują się w „Menu rozszerzonym” w grupie „Kolektor słoneczny”.

## Odczyt

### Odczyt informacji (ciąg dalszy)

#### Reset danych


Możliwe jest zresetowanie następujących danych:

- Godziny pracy palnika
- Zużycie paliwa, jeżeli zostało ustawione przez firmę instalatorską
- Starty palnika
- Dane dot. instalacji solarnej:  
Uzysk energii solarnej i godziny pracy pompy obiegu solarne

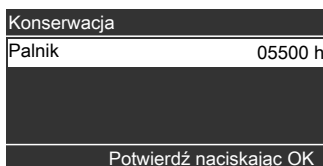
#### Menu rozszerzone

1. 
2. „Informacja”
3. „Reset danych”

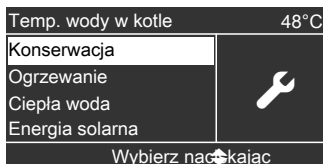
### Odczyt komunikatu o konserwacji

Jeżeli instalacja grzewcza wymaga konserwacji, na wyświetlaczu miga symbol „

1. Za pomocą przycisku **OK** można wyświetlić przyczynę konserwacji.



2. Za pomocą przycisku **?** można wyświetlić informacje dotyczące wymaganej konserwacji.
3. W celu potwierdzenia komunikatu o konserwacji należy postępować zgodnie z instrukcjami w menu. Komunikat o konserwacji zostanie przeniesiony do menu.





## Odczyt komunikatu o konserwacji (ciąg dalszy)

Powiadomić firmę instalatorską.


### Wskazówka

*Jeżeli konserwacja może zostać przeprowadzona w późniejszym terminie, komunikat o konserwacji ponownie pojawi się w następnny poniedziałek.*

### Wyświetlanie potwierdzonego komunikatu o konserwacji

1. Wywołać menu główne.
2. Wybrać polecenie „**Konserwacja**”.

## Odczyt zgłoszenia usterki

Jeżeli w instalacji grzewczej wystąpiły usterki, na wyświetlaczu miga symbol „

1. Za pomocą przycisku **OK** można wyświetlić przyczynę usterki.


Usterka	
Czujnik zewnętrzny	18
Usterka	A2
Potwierdź naciskając OK	

2. Za pomocą przycisku **?** można wyświetlić informacje dotyczące zachowania się instalacji grzewczej. Ponadto wyświetlone zostaną wskazówki dot. czynności, jakie należy wykonać **przed** poinformowaniem firmy instalatorskiej.

3. Zanotować przyczynę i kod usterki wyświetlone obok po prawej stronie. W przykładzie: „**Czujnik zewnętrzny 18**” i „**Usterka A2**”.

Dzięki temu pracownicy firmy będą mogli poczynić przygotowania do naprawy, a Państwo nie poniosą dodatkowych kosztów.

4. W celu potwierdzenia zgłoszenia usterki należy postępować zgodnie z instrukcjami w menu. Zgłoszenie usterki zostanie przeniesione do menu.

Temp. wody w kotle	48°C
Usterka	
Ogrzewanie	
Ciepła woda	
Energia solarna	
Dalej naciskając OK	

## Odczyt

### Odczyt zgłoszenia usterki (ciąg dalszy)

#### **Wskazówka**

- *Jeżeli zgłoszenia usterek powodowały włączenie urządzenia sygnalizacyjnego (np. sygnalizatora akustycznego), po zatwierdzeniu zgłoszenia usterki zostanie ono wyłączone.*
- *Jeżeli usunięcie usterki może nastąpić w późniejszym terminie, zgłoszenie usterki ponownie pojawi się następnego dnia.*

#### **Wywołanie potwierdzonego zgłoszenia usterki**

1. Wywołać menu główne.
2. Wybrać polecenie „**Usterka**”.

### Tryb kontrolny kominiarza

Tryb kontrolny kominiarza może być aktywowany wyłącznie przez kominiarza podczas corocznej kontroli.

W menu głównym wywołać „**Tryb kontrolny**”.

#### **Wskazówka**

*Tryb kontrolny kominiarza kończy się automatycznie po upływie 30 min.*

## Co robić gdy?

### Temperatura w pomieszczeniach za niska

Przyczyna	Sposób usunięcia
Instalacja grzewcza jest wyłączona.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Włączyć wyłącznik zasilania „<b>Ⓢ</b>” (patrz rysunek na stronie 14).</li><li>■ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz kotłowni).</li><li>■ Włączyć bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).</li></ul>
Nieprawidłowo ustawiony regulator lub zdalne sterowanie.	W razie potrzeby sprawdzić i skorygować ustawienia: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Program „<b>Ogrzewanie i ciepła woda</b>” musi być ustawiony (patrz strona 18)</li><li>■ Temperatura pomieszczenia (patrz strona 18)</li><li>■ Godzina (patrz strona 29)</li><li>■ Program czasowy (patrz strona 19)</li></ul>
Tylko w przypadku eksploatacji z podgrzewem wody użytkowej: Priorytet podgrzewu wody użytkowej jest aktywny.	Odczekać, aż podgrzewacz wody użytkowej nagrzej się. Przy eksploatacji z podgrzewaczem przepływowym zakończyć pobór ciepłej wody.
Brak paliwa.	Eksploatacja na olej/gaz płynny: Sprawdzić zapas paliwa i zamówić w razie potrzeby. Eksploatacja na gaz ziemny: Otworzyć zawór odcinający gazu. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.
Komunikat „ <b>Automat palnikowy zablokowany</b> ” pojawia się na wyświetlaczu.	Nacisnąć przycisk <b>R</b> (patrz rysunek na stronie 14). Potwierdzić usterkę (patrz strona 33). Jeżeli usterka ponownie się pojawi, należy powiadomić firmę instalatorską. Zgłoszenie usterki wyświetlane będzie do momentu usunięcia przyczyny usterki.
Komunikat „ <b>Usterka</b> ” pojawia się na wyświetlaczu.	Odczytać rodzaj usterki i potwierdzić usterkę (patrz strona 33). W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.

## Temperatura w pomieszczeniach za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nieprawidłowo ustawiony regulator lub zdalne sterowanie.	<p>W razie potrzeby sprawdzić i skorygować ustawienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temperatura pomieszczenia (patrz strona 18)</li> <li>■ Godzina (patrz strona 29)</li> <li>■ Program czasowy (patrz strona 19)</li> </ul>
Komunikat „ <b>Usterka</b> ” pojawia się na wyświetlaczu.	Odczytać rodzaj usterki i potwierdzić usterkę (patrz strona 33). W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.

## Brak ciepłej wody

Przyczyna	Sposób usunięcia
Instalacja grzewcza jest wyłączona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Włączyć wyłącznik zasilania „<b>I</b>” (patrz strona 14).</li> <li>■ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz kotłowni).</li> <li>■ Włączyć bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).</li> </ul>
Nieprawidłowo ustawiony regulator lub zdalne sterowanie.	<p>W razie potrzeby sprawdzić i skorygować ustawienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Podgrzew wody użytkowej musi być aktywny (patrz strona 24)</li> <li>■ Temperatura ciepłej wody (patrz strona 24)</li> <li>■ Program czasowy (patrz strona 25)</li> <li>■ Godzina (patrz strona 29)</li> </ul>
Brak paliwa.	<p>Eksplatacja na olej/gaz płynny: Sprawdzić zapas paliwa i zamówić w razie potrzeby.</p> <p>Eksplatacja na gaz ziemny: Otworzyć zawór odcinający gazu. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.</p>
Komunikat „ <b>Usterka</b> ” pojawia się na wyświetlaczu.	Odczytać rodzaj usterki i potwierdzić usterkę (patrz strona 33). W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.

Co robić gdy?

### Temperatura ciepłej wody za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nieprawidłowo ustawiony regulator.	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować temperaturę ciepłej wody (patrz strona 24)

### Symbol „” miga i komunikat „Usterka” jest wyświetlany

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka w instalacji grzewczej	Postępować zgodnie z opisem na stronie 33.

### Symbol „” miga i komunikat „Konserwacja” jest wyświetlany

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nadszedł termin konserwacji ustawiony przez firmę instalatorską.	Postępować zgodnie z opisem na stronie 32.

### Wyświetlany jest komunikat „Patrz: Zdalne sterowanie”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Do wybranego obiegu grzewczego przyłączone jest zdalne sterowanie.	Dokonać ustawienia wymaganej temperatury pomieszczenia na zdalnym sterowaniu (patrz oddzielna instrukcja obsługi).

### Wyświetlany jest komunikat „Przełączanie z zewnątrz”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Program eksploatacji, który ustawiony jest na regulatorze, został przełączony przez zewnętrzne urządzenie sterujące (np. rozszerzenie przyłączeniowe).	Usuwanie usterki nie jest konieczne. Przełączenie programu roboczego zostało dokonane ręcznie.

**Wyświetlany jest komunikat „Program zewn.”**

<b>Przyczyna</b>	<b>Sposób usunięcia</b>
Program roboczy, który jest ustawiony na regulatorze, został przełączony przez moduł komunikacyjny Vitocom 100.	Program roboczy może zostać zmieniony w każdej chwili. Postępować zgodnie z instrukcjami w menu.

## Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym

### Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym

#### Czyszczenie

Urządzenia można czyścić używając dostępnych w handlu środków czyszczących (z wyjątkiem środków do szorowania).

#### Przegląd techniczny i konserwacja

Przegląd i konserwacja instalacji grzewczych regulowana jest przepisami rozporządzenia dot. oszczędzania energii oraz normami DIN 4755, DVGW-TRGI 2008 i DIN 1988-8.

Regularnie przeprowadzana konserwacja gwarantuje bezusterkową, energooszczędną, przyjazną dla środowiska i bezpieczną eksploatację grzewczą. Najpóźniej co 2 lata instalacja grzewcza musi być poddana konserwacji przez autoryzowaną firmę instalatorską. W tym celu najkorzystniej jest zawrzeć umowę dot. konserwacji i przeglądu technicznego z autoryzowanym instalatorem urządzeń grzewczych.

#### Kocioł grzewczy

Wraz z rosnącym zabrudzeniem kotła grzewczego wzrasta temperatura spalin, a tym samym straty energii. Z tego względu raz do roku należy przeprowadzić czyszczenie kotła grzewczego.

#### Pojemnościowy podgrzewacz wody (jeżeli jest zainstalowany)

Zgodnie z normą DIN 1988-8 i EN 806 należy poddać podgrzewacz konserwacji lub czyszczeniu najpóźniej w dwa lata po uruchomieniu, a następnie w razie potrzeby.

Czyszczenie pojemnościowego podgrzewacza ciepłej wody użytkowej wewnątrz, włącznie z przyłączami wody użytkowej, może wykonywać tylko autoryzowany instalator urządzeń grzewczych.

W przypadku, gdy na zasilaniu podgrzewacza zimną wodą znajduje się urządzenie do uzdatniania wody (np. śluza lub wtryskiwacz), wkład musi zostać wymieniony w przewidzianym terminie. W tym przypadku prosimy o przestrzeżenie wskazówek producenta.

Dodatkowo w przypadku podgrzewacza Vitocell 100:

Zaleca się przeprowadzenie raz do roku przez autoryzowanego instalatora urządzeń grzewczych kontroli działania anody magnezowej.

Kontrolę działania anody można wykonywać nie przerywając eksploatacji. Instalator powinien zmierzyć prąd ochronny przy pomocy przyrządu do kontroli anod.



### **Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym** (ciąg dalszy)

#### **Zawór bezpieczeństwa (podgrzewacz ciepłej wody użytkowej)**

Co pół roku użytkownik lub autoryzowany instalator urządzeń grzewczych ma obowiązek sprawdzać za pomocą sprężonego powietrza prawidłowe działanie zaworu bezpieczeństwa. Istnieje niebezpieczeństwo zanieczyszczenia gniazda zaworu (patrz instrukcja producenta zaworu).

#### **Filtr wody użytkowej (jeżeli jest zainstalowany)**

Ze względów higieny postępować w następujący sposób:

- w filtrach nie nadających się do przepłukiwania powrotnego należy co 6 miesięcy wymieniać wkładkę filtra (kontrola wzrokowa co 2 miesiące).
- Filtry z przepłukiwaniem powrotnym należy przepłukiwać co 2 miesiące.

### Vitoladens - zamawianie oleju opałowego

#### Jakość oleju opałowego

Vitoladens 300-W i Vitoladens 333-F są przeznaczone do spalania oleju opałowego lekkiego o niskiej zawartości siarki wg DIN 51603-EL-1 (zawartość siarki maks. 50 ppm).

Przy zastosowaniu paliwa o niskiej zawartości siarki można zrezygnować z neutralizacji kondensatu (zgodnie z arkuszem roboczym ATV-DVWK-A 251).

#### Dodatki uszlachetniające

Dodatki uszlachetniające są dodatkami, które mogą być zastosowane, jeżeli wykazują następujące własności:

- Polepszenie możliwości przechowywania paliwa.
- Podwyższenie stabilności termicznej paliwa.
- Zmniejszenie intensywności zapachów wydzielanych przy tankowaniu.



#### Uwaga

Dodatki uszlachetniające mogą pozostawiać resztki w procesie spalania i wpływać negatywnie na bezpieczeństwo eksploatacji. Stosowanie dodatków uszlachetniających pozostawiających osad jest zabronione.

#### Dodatki polepszające spalanie

Dodatki polepszające spalanie są substancjami optymalizującymi spalanie oleju.

Ewentualne pytania prosimy kierować do firmy instalatorskiej.

Stosowanie dodatków polepszających spalanie w przypadku palników olejowych firmy Viessmann nie jest konieczne, gdyż pracują one w sposób wydajny i z niewielką ilością zanieczyszczeń.



#### Uwaga

Dodatki polepszające spalanie mogą pozostawiać resztki w procesie spalania i wpływać negatywnie na bezpieczeństwo eksploatacji. Stosowanie dodatków polepszających spalanie, ale pozostawiających osad, jest niedopuszczalne.

#### Biopaliwa

Biopaliwa produkowane są z olejów roślinnych, np. oleju słonecznikowego lub rzepakowego.

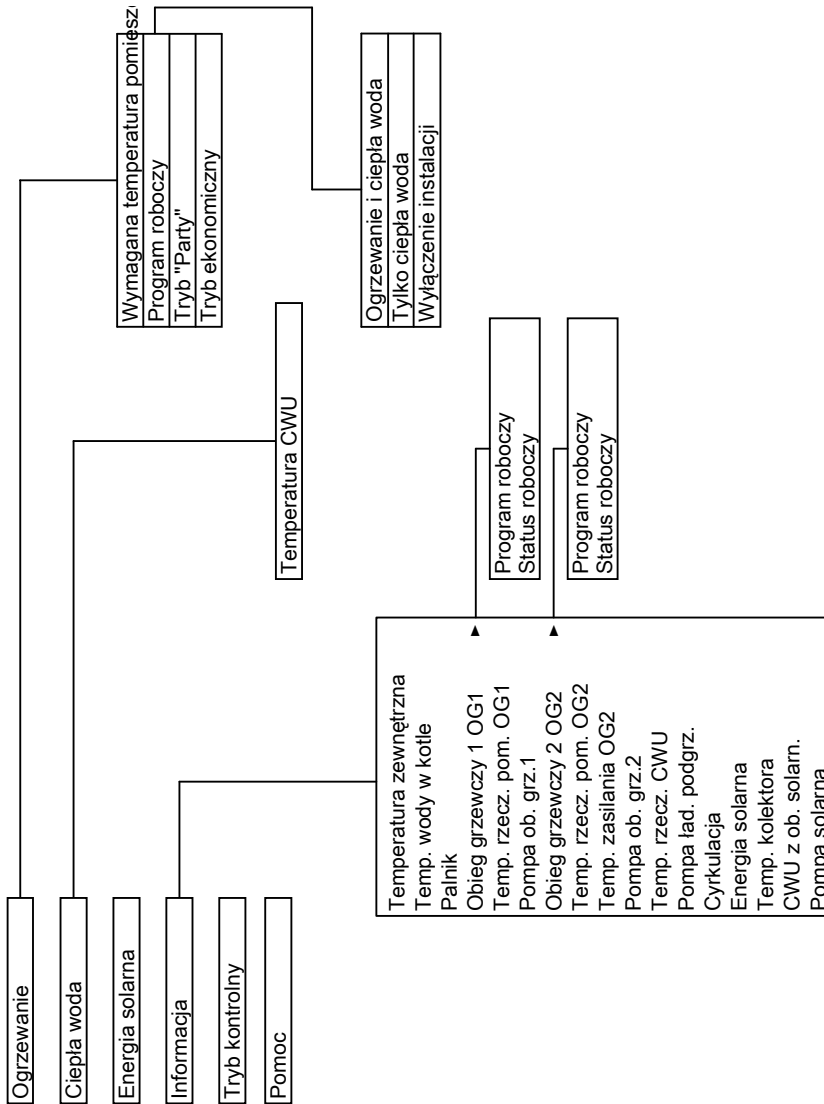


#### Uwaga

Biopaliwa mogą prowadzić do uszkodzenia palników olejowych firmy Viessmann. Stosowanie ich jest zabronione.

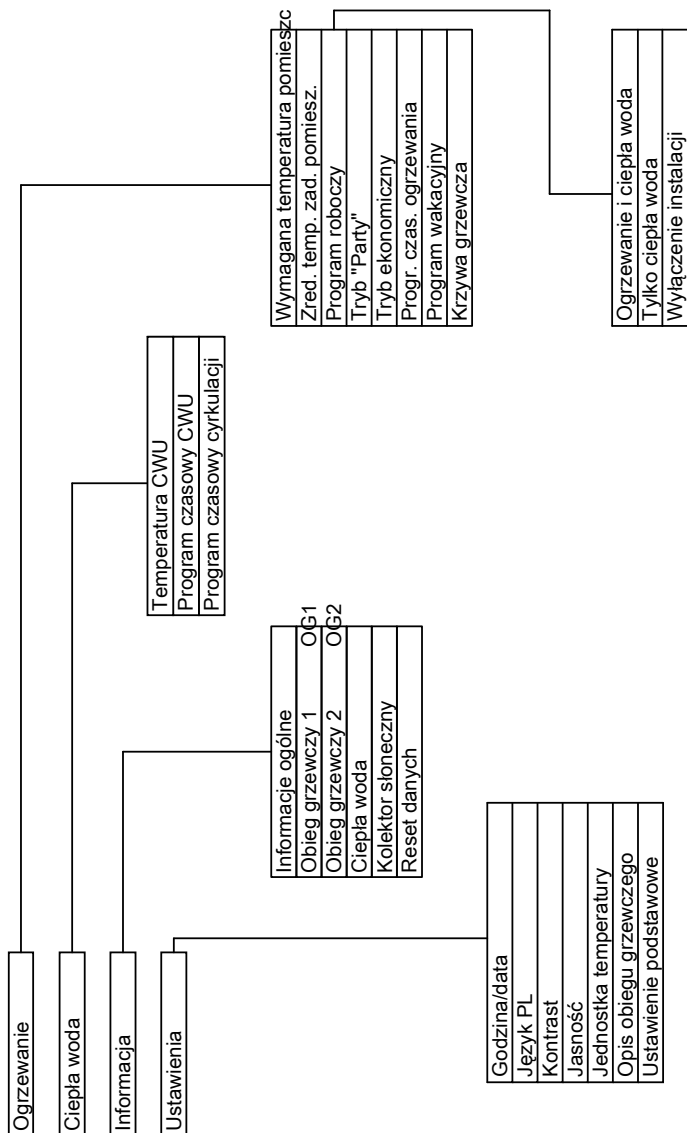
## Przeгляд menu

## Menu główne (patrz strona 10)



**Przegląd menu** (ciąg dalszy)

**Menu rozszerzone (patrz strona 11)**



## Objaśnienia terminów

### Praca z obniżeniem temperatury (zredukowany tryb grzewczy)

Patrz „Zredukowany tryb grzewczy”.

### Program roboczy

Za pomocą programu roboczego można określić, czy włączone będzie ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew wody użytkowej czy tylko podgrzew wody użytkowej. Można także określić, czy ogrzewanie zostanie wyłączone z zastosowaniem zabezpieczenia przed zamrożeniem.

Możliwy jest wybór następujących programów roboczych:

- **„Ogrzewanie i ciepła woda”**  
Pomieszczenia są ogrzewane, woda użytkowa jest podgrzewana (eksploatacja w zimie).
- **„Tylko ciepła woda”**  
Woda użytkowa jest podgrzewana, brak ogrzewania pomieszczenia (eksploatacja w lecie).
- **„Wyłączenie instalacji”**  
Zabezpieczenie przed zamrożeniem kotła grzewczego i podgrzewacza wody użytkowej jest aktywne, ogrzewanie pomieszczeń wyłączone, podgrzew wody użytkowej wyłączony.

### Wskazówka

*Program roboczy do ogrzewania pomieszczeń bez podgrzewu wody użytkowej nie jest dostępny do wyboru.*

*Jeżeli ogrzewane są pomieszczenia, z reguły potrzebna jest także ciepła woda (eksploatacja w zimie).*

*Jeżeli ogrzewane mają być tylko pomieszczenia, należy wybrać program roboczy „Ogrzewanie i ciepła woda” i ustawić temperaturę ciepłej wody na wartość 10°C (patrz strona 27). Dzięki temu woda użytkowa nie jest bez potrzeby podgrzewana, a zabezpieczenie przed zamrożeniem jest zagwarantowane.*

### Status roboczy

W programie roboczym „Ogrzewanie i ciepła woda” status roboczy „standardowy tryb grzewczy” (patrz strona 48) zmienia się na status roboczy „zredukowany tryb grzewczy” (patrz strona 48) i odwrotnie. Czasy zmiany statusów roboczych określa się przy ustawianiu programu czasowego.

### Zestaw uzupełniający dla obiegu grzewczego z mieszaczem

Podzespół (wyposażenie dodatkowe) do regulacji obiegu grzewczego z mieszaczem.

Patrz „Mieszacz”.

## Załącznik

### Objaśnienia terminów (ciąg dalszy)

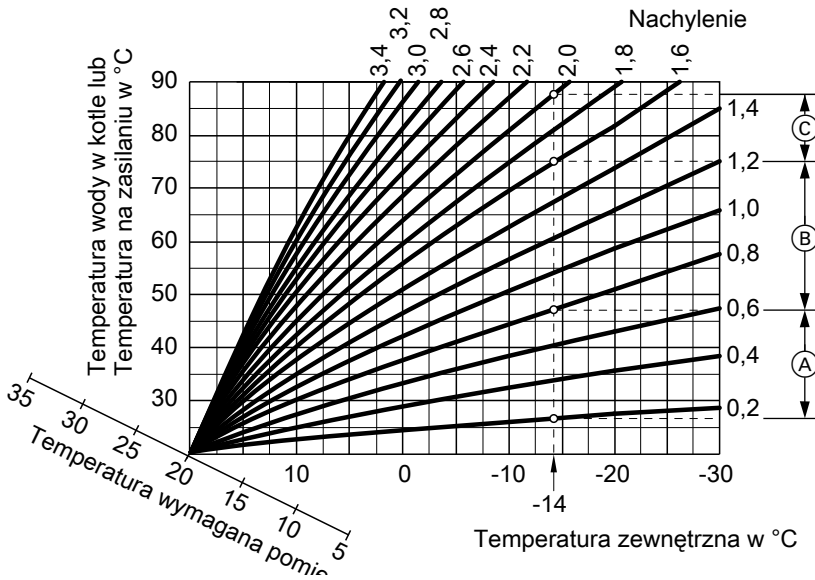
#### Krzywa grzewcza

Krzywe grzewcze obrazują związek między temperaturą zewnętrzną, temperaturą pomieszczenia (wartość wymagana), temperaturą wody w kotle lub na zasilaniu (obiegu grzewczego). Im niższa temperatura zewnętrzna, tym wyższa temperatura wody w kotle lub na zasilaniu (obiegu grzewczego).

Aby dla każdej temperatury zewnętrznej zagwarantować wystarczająco dużo energii cieplnej przy minimalnym zużyciu paliwa, konieczne jest uwzględnienie właściwości budynku i instalacji grzewczej. W tym celu firma instalatorska ustawia krzywą grzewczą.

Podane krzywe grzewcze obowiązują przy następujących ustawieniach:

- Poziom krzywej grzewczej = 0
- Normalna temperatura pomieszczenia (wartość wymagana) = 20°C



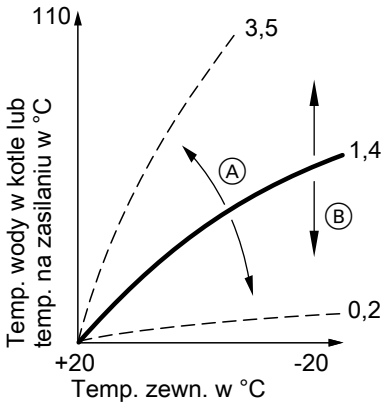
**Objaśnienia terminów** (ciąg dalszy)**Przykład:**

Dla temperatury zewnętrznej wyn.

**-14°C:**

- (A) Instalacja ogrzewania podłogowego, nachylenie 0,2 do 0,8
- (B) Ogrzewanie niskotemperaturowe, nachylenie 0,8 do 1,6
- (C) Instalacja grzewcza o temperaturze wody w kotle powyżej 75°C, nachylenie 1,6 do 2,0

Fabrycznie ustawiono nachylenie = 1,4 i poziom = 0.



- (A) Zmiana nachylenia: Stromość krzywej grzewczej zmienia się.
- (B) Zmiana poziomu: Krzywe grzewcze przesuwane są równolegle w kierunku pionowym.

**Obieg grzewczy**

Obieg grzewczy to zamknięty obieg pomiędzy kotłem grzewczym a grzejnikami, przez który przepływa woda grzewcza.

W jednej instalacji grzewczej dostępnych jest kilka obiegów grzewczych, np. jeden obieg grzewczy dla pomieszczeń mieszkania głównego i jeden obieg grzewczy dla pomieszczeń mieszkania dodatkowego.

**Pompa obiegu grzewczego**

Pompa obiegowa do obiegu wody grzewczej w obiegu grzewczym.

**Temperatura rzeczywista**

Aktualna temperatura w momencie odczytu; np. rzeczywista temperatura ciepłej wody.

**Mieszacz**

Mieszacz miesza wodę ogrzewaną w kotle grzewczym ze schłodzoną wodą powracającą z obiegu grzewczego. Woda dogrzana w ten sposób, zgodnie z zapotrzebowaniem tłoczona jest do obiegu grzewczego za pomocą pompy obiegu grzewczego. Regulator dostosowuje za pośrednictwem mieszacza temperaturę obiegu grzewczego do różnych warunków, np. do zmienionej temperatury zewnętrznej.

**Wyłączenie na noc**

Patrz „Zredukowany tryb grzewczy”.

### Objaśnienia terminów (ciąg dalszy)

#### **Standardowy tryb grzewczy**

W okresach, w których w ciągu dnia przebywają Państwo w domu, pomieszczenia ogrzewane są w standardowym trybie grzewczym. Okresy takie określone są w programie czasowym do ogrzewania pomieszczeń. W takich okresach pomieszczenia ogrzewane są z normalną temperaturą pomieszczenia.

#### **Normalna temperatura pomieszczenia**

W okresach, w których w ciągu dnia przebywają Państwo w domu, ustawiana jest normalna temperatura pomieszczenia (patrz strona 18).

#### **Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z kotłowni**

Powietrze do spalania zasysane jest z pomieszczenia, w którym ustawiony jest kocioł grzewczy.

#### **Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz**

Powietrze do spalania zasysane jest spoza budynku.

#### **Zredukowany tryb grzewczy**

W okresach nieobecności lub w nocy pomieszczenia ogrzewane są w zredukowanym trybie grzewczym (praca z obniżeniem temperatury). Okresy takie określone są w programie czasowym do ogrzewania pomieszczeń. W takich okresach pomieszczenia ogrzewane są ze zredukowaną temperaturą pomieszczenia.

#### **Zredukowana temperatura pomieszczenia**

W okresach nieobecności w domu lub w nocy ustawiana jest zredukowana temperatura pomieszczenia (patrz strona 18). Patrz również „Zredukowany tryb grzewczy”.

#### **Zawór bezpieczeństwa**

Urządzenie zabezpieczające, które musi zostać zamontowane przez firmę instalatorską w przewodzie zimnej wody. Zawór bezpieczeństwa otwiera się automatycznie, aby ciśnienie w podgrzewaczu wody użytkowej nie wzrosło zbyt wysoko.

#### **Pompa obiegu solarnego**

Dotyczy instalacji solarnych. Pompa obiegu solarnego przetłacza schłodzony czynnik grzewczy z wymiennika ciepła podgrzewacza wody użytkowej do kolektorów.



**Objaśnienia terminów** (ciąg dalszy)**Temperatura wymagana**

Ustawiona temperatura, która powinna zostać osiągnięta; np. wymagana temperatura ciepłej wody.

**Eksploatacja w lecie**

Program roboczy „**Tylko ciepła woda**”.

Podczas ciepłej pory roku, tj. kiedy pomieszczenia nie muszą być ogrzewane, możliwe jest wyłączenie trybu grzewczego. Kocioł grzewczy nadal pracuje w celu podgrzewania wody użytkowej.

**Pompa ładująca podgrzewacza**

Pompa obiegowa do podgrzewu wody użytkowej w podgrzewaczu wody użytkowej.

**Filtr wody użytkowej**

Urządzenie oczyszczające wodę użytkową z substancji stałych. Filtr wody użytkowej wbudowany jest do przewodu zimnej wody przed wejściem do podgrzewacza wody użytkowej lub podgrzewacza przepływowego.

**Eksploatacja pogodowa**

W przypadku eksploatacji pogodowej temperatura na zasilaniu wody w kotle jest regulowana w zależności od temperatury zewnętrznej. Dzięki temu wytwarzana jest wyłącznie energia cieplna wymagana do tego, aby pomieszczenia zostały ogrzane do ustawionej temperatury wymaganej.

Temperatura zewnętrzna rejestrowana jest przez czujnik umieszczony na zewnątrz budynku i przekazywana do regulatora.

**Pompa cyrkulacyjna**

Pompa cyrkulacyjna pompuje ciepłą wodę do przewodu obiegowego pomiędzy podgrzewaczem wody użytkowej a punktami poboru (np. zaworem wody). Dzięki temu w punkcie poboru bardzo szybko dostępna jest ciepła woda.

## Wykaz haseł

### Wykaz haseł

<b>B</b>			
Biopaliwa.....	42		
Brak ciepłej wody.....	37		
<b>C</b>			
Cykl łączeniowy			
■ Ogrzewanie pomieszczenia, ustawianie.....	19		
■ Ogrzewanie pomieszczenia, usuwanie.....	20		
■ Podgrzew wody użytkowej, usuwanie.....	26		
■ Pompa cyrkulacyjna, usuwanie.....	27		
■ Ustawianie podgrzewu wody użytkowej.....	25		
Czasy ogrzewania.....	19		
Czyszczenie.....	40		
<b>D</b>			
Dalsze ustawienia.....	29		
Data.....	7, 16, 29		
Dodatki polepszające spalanie.....	42		
Dodatki uszlachetniające do oleju opałowego.....	42		
<b>E</b>			
Eksploatacja pogodowa.....	49		
Eksploatacja w lecie.....	21, 45, 49		
Eksploatacja w zimie.....	45		
Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z kotłowni.....	48		
Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz.....	48		
Elementy obsługowe.....	9		
<b>F</b>			
Filtr.....	49		
Filtr wody użytkowej.....	49		
Funkcja energooszczędna			
■ Program wakacyjny.....	23		
■ Tryb ekonomiczny.....	22		
■ Wybór.....	22		
■ Zakończenie programu wakacyjnego.....	23		
■ Zakończenie trybu ekonomicznego	23		
Funkcja komfortowa			
■ Wybór.....	22		
■ Zakończenie.....	22		
<b>G</b>			
Godzina.....	7, 16, 29		
■ Czasy ogrzewania.....	19		
■ Podgrzew wody użytkowej.....	25		
■ Pompa cyrkulacyjna.....	26		
<b>I</b>			
Informacje			
■ Instalacja solarna.....	31		
■ Odczyt.....	31		
Instalacja grzewcza			
■ Włączanie.....	14		
■ Wyłączanie.....	15		
Instalacja solarna			
■ Odczyt informacji.....	31		
<b>J</b>			
Jednostka temperatury.....	29		
<b>K</b>			
Komunikat o konserwacji			
■ Odczyt.....	32		
■ Potwierdzanie.....	32		
■ Wyświetlanie (potwierdzony).....	33		
Konserwacja	38, 40		
■  .....	38		
Krzywa grzewcza			
■ Objaśnienie.....	46		
■ Ustawianie.....	20		

## Wykaz haseł (ciąg dalszy)

**M**

Manometr.....	14
Menu	
■ Menu główne.....	10
■ Menu rozszerzone.....	11
■ Obsługa podstawowa.....	10
■ Pomoc.....	9
■ Struktura.....	43
Menu główne	12
■ Obsługa.....	10
■ Odczyt informacji.....	31
■ Struktura menu.....	43
■ Wskazówki dotyczące postępowania.....	12
Menu rozszerzone	
■ Obsługa.....	11
■ Odczyt informacji.....	31
■ Struktura menu.....	44
Mieszacz.....	47
Moduł obsługowy.....	9

**N**

Nachylenie.....	20, 46
Nazwa dla obiegów grzewczych.....	28
Niska temperatura w pomieszczeniach.....	36
Normalna temperatura pomieszczenia.....	18
Normalna temperatura pomieszczenia (temperatura dzienna).....	6

**O**

Obieg grzewczy.....	47
Obieg grzewczy z mieszaczem.....	45
Objaśnienia terminów.....	45
Obsługa.....	9
■ Elementy obsługowe.....	9
■ Menu.....	10
■ Przebieg.....	11
Obsługa podstawowa.....	9, 11

**Odczyt**

■ Informacje.....	31
■ Instalacja solarna.....	31
■ Komunikat o konserwacji.....	32
■ Stany robocze.....	31
■ Temperatury.....	31
■ Zgłoszenie usterki.....	33
Odczyt stanów roboczych.....	31
Odczyt temperatury rzeczywistej.....	31
Ogrzewanie	
■ Bez podgrzewu wody użytkowej.....	27
Ogrzewanie i ciepła woda.....	6
Ogrzewanie pomieszczenia	
■ Niezbędne ustawienia.....	17
■ Program czasowy.....	19
■ Program roboczy.....	18
■ Temperatura pomieszczenia.....	18
■ Ustawienia fabryczne.....	6
■ Usuwanie cyklu łączeniowego.....	20
■ Włączanie.....	17
■ Wybór obiegu grzewczego.....	17
■ Wyłączenie.....	21
Olej opałowy	
■ Dodatki uszlachetniające.....	42
■ Jakość.....	42
■ Zamawianie.....	42
Opis obiegów grzewczych.....	28
Oszczędność energii	
■ Program wakacyjny.....	22
■ Tryb ekonomiczny.....	22
Oszczędzanie energii cieplnej	
■ Wskazówki.....	7

## Wykaz haseł

### Wykaz haseł (ciąg dalszy)

<b>P</b>		
Pierwsze uruchomienie.....	6	
Podgrzew wody użytkowej	6	
■ Niezbędne ustawienia.....	24	
■ Program czasowy.....	25	
■ Program czasowy dla pompy cyrkulacyjnej.....	26	
■ Program roboczy.....	24	
■ Temperatura ciepłej wody.....	24	
■ Ustawienia fabryczne.....	6	
■ Włączanie.....	24	
■ Wyłączanie.....	27	
Podgrzew wody użytkowej bez programu czasowego.....	26	
Podświetlenie wyświetlacza.....	28	
Pole dialogowe.....	12	
Pomoc.....	9	
Pompa		
■ Cyrkulacja.....	49	
■ Obieg grzewczy.....	47	
■ Obieg solarny.....	48	
■ Podgrzewacz.....	49	
Pompa cyrkulacyjna	49	
■ Program czasowy.....	26	
■ Usuwanie cyklu łączeniowego.....	27	
Pompa ładująca podgrzewacza.....	49	
Pompa obiegu grzewczego.....	47	
Pompa obiegu solarnego.....	48	
Poziom.....	20, 46	
Praca z obniżeniem temperatury.	45, 48	
Program czasowy		
■ ogrzewania pomieszczeń.....	6	
■ Ogrzewanie pomieszczenia, ustawianie.....	19	
■ podgrzewu wody użytkowej.....	6	
■ Podgrzew wody użytkowej z pompą cyrkulacyjną, ustawianie.....	26	
■ pompy cyrkulacyjnej.....	6	
■ Ustawianie podgrzewu wody użytkowej.....	25	
Program roboczy	45	
■ do ogrzewania pomieszczenia.....	18	
■ Podgrzew wody użytkowej.....	24	
■ Tylko ciepła woda.....	49	
Program wakacyjny.....	23	
■ Przerwanie.....	23	
■ Usuwanie.....	23	
Program zewn.....	39	
Przebieg.....	11	
Przebieg obsługi.....	11	
Przegląd techniczny.....	40	
Przełączanie z zewnątrz.....	38	
Przestawienie czasu letniego.....	6	
Przestawienie czasu zimowego.....	6	
Przestawienie czasu zimowego/ letniego.....	6	
Przyciski.....	9	
Przywracanie ustawień fabrycznych.	29	
<b>R</b>		
Reset.....	29	
Reset danych.....	32	
Reset godzin roboczych.....	32	
Reset startów palnika.....	32	
Reset zużycia paliwa.....	32	
<b>S</b>		
Słownik.....	45	
Standardowy tryb grzewczy.....	6, 18, 48	
Status roboczy.....	45	
Struktura menu		
■ Menu główne.....	43	
■ Menu rozszerzone.....	44	

## Wykaz haseł (ciąg dalszy)

## T

Temperatura	
■ Ciepła woda.....	24
■ Normalna temperatura pomieszczenia.....	18
■ Odczyt.....	31
■ Temperatura pomieszczenia.....	18
■ Temperatura rzeczywista.....	47
■ Temperatura wymagana.....	49
■ Zredukowana temperatura pomieszczenia.....	18
Temperatura ciepłej wody	
■ Ustawianie.....	24
Temperatura dzienna (normalna temperatura pomieszczenia).....	6
Temperatura nocna (zredukowana temperatura pomieszczenia).....	6
Temperatura pomieszczenia	
■ Normalna.....	48
■ przy wyłączeniu na noc.....	18
■ standardowego trybu grzewczego..	18
■ Ustawianie.....	18
■ Ustawienia dla trybu dziennego.....	18
■ Zredukowana.....	48
■ zredukowanego trybu grzewczego.	18
Temperatura rzeczywista.....	47
Temperatura wody za wysoka.....	38
Temperatura w pomieszczeniach za niska.....	36
Temperatura w pomieszczeniach za wysoka.....	37
Temperatura wymagana.....	49
Tryb "Party".....	22
Tryb dzienny.....	48
Tryb ekonomiczny.....	22
■ Zakończenie.....	23
Tryb grzewczy	
■ Normalny.....	18
■ Standardowy.....	48
■ Ustawianie.....	18
■ Zredukowany.....	18, 48
Tryb kontrolny.....	35

Tryb kontrolny kominiarza.....	35
Tylko ogrzewanie.....	27

## U

Umowa konserwacyjna.....	40
Urlop.....	23
Uruchomienie.....	6, 14
Ustawianie jasności.....	28
Ustawianie języka.....	29
Ustawianie kontrastu.....	28
Ustawianie programów	
■ dla pompy cyrkulacyjnej.....	26
■ do ogrzewania pomieszczenia.....	19
■ do podgrzewu wody użytkowej.....	25
Ustawienia	
■ dla podgrzewu wody użytkowej.....	24
■ ogrzewania pomieszczenia.....	17
Ustawienia fabryczne.....	6
Ustawienie podstawowe.....	29
Usterka	38
■ $\Delta$ .....	38
■ Automat palnikowy.....	36
Usterki	
■ Usuwanie.....	36
Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym.....	40

## W

Włączanie	
■ Eksploatacja w lecie.....	21
■ Funkcja energooszczędna.....	22
■ Funkcja komfortowa.....	22
■ Instalacja grzewcza.....	14
■ Ogrzewanie pomieszczenia.....	17
■ Podgrzew wody użytkowej.....	24
■ Wyłączenie instalacji.....	15, 21
■ Zabezpieczenie przed zamarznięciem.....	15
Włączanie urządzenia.....	14
Woda zbyt zimna.....	37
Wskazówki dotyczące czyszczenia..	40
Wskaźnik ciśnienia.....	14
Wstępne ustawienia fabryczne.....	6

## Wykaz haseł

### Wykaz haseł (ciąg dalszy)

Wybór obiegu grzewczego.....	17	Zamawianie oleju.....	42
Wygaszac ekranu.....	11	Zawór bezpieczeństwa.....	48
Wyłączanie		Zdalne sterowanie.....	9, 38
■ Funkcja komfortowa.....	22	Zestaw uzupełniający.....	45
■ Instalacja grzewcza bez zabezpieczenia przed zamarznięciem.....	15	Zgłoszenie ukończenia prac.....	6
■ Instalacja grzewcza z zabezpieczeniem przed zamarznięciem.....	15	Zgłoszenie usterki	
■ Ogrzewanie pomieszczenia.....	21	■ Odczyt.....	33
■ Podgrzew wody użytkowej.....	27	■ Potwierdzenie.....	33
■ Tryb ekonomiczny.....	23	■ Wywoływanie (potwierdzone).....	34
Wyłączanie instalacji grzewczej.....	15	Zmiana przebiegu grzania kotła grzewczego.....	20
Wyłączenie		Zredukowana temperatura pomieszczenia.....	18, 48
■ Program wakacyjny.....	23	Zredukowana temperatura pomieszczenia (wyłączenie na noc)...	6
Wyłączenie instalacji.....	15, 21, 27, 45	Zredukowany tryb grzewczy.....	6, 48
Wyłączenie na noc.....	47		
Wyłączenie prądu.....	7		
Wyłączenie z eksploatacji.....	15		
Wyłącznik zasilania.....	14, 15		
Wysoka temperatura wody.....	38		
Wysoka temperatura w pomieszczeniach.....	37		
<b>Z</b>			
Zabezpieczenie przed zamarznięciem.....	6, 15, 21, 27		
■ Ustawienia fabryczne.....	6		
Zakończenie			
■ Funkcja komfortowa.....	22		
■ Podgrzew wody użytkowej.....	27		
■ Program wakacyjny.....	23		
■ Tryb ekonomiczny.....	23		



## Osoba kontaktowa

W przypadku pytań lub konieczności wykonania prac konserwacyjnych i naprawczych przy instalacji grzewczej prosimy zwrócić się do firmy instalatorskiej. Adresy najbliższych firm instalatorskich znajdują się np. w internecie na stronie [www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

Viessmann Sp. z o.o.  
ul. Karkonoska 65  
53-015 Wrocław  
tel.: (071) 36 07 100  
faks: (071) 36 07 101  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

5594 615 PL Zmiany techniczne zastrzeżone!

Wydrukowano na papierze ekologicznym,  
wybielonym i wolnym od chloru

